

ROMANIA LITERARĂ.

№ 17.

Assi.

7 Maiă, 1855.

К ъ ц е т ъ р ѝ .

(срмаре.)

VI.

Съ не оприм пзџин ѝн калеа грънзхрџасъ а лимбеѝ, симџинд невоѝа де а тѝа де о кам-
даты ширѝа идеѝлор дѝн срмъ, нентрѝа а не зѝта
ла хриешѝи, карѝи клѝтескѝ темелиа еѝ. Кънд
ѝн Ромънѝа литераръ, че аѝ лзат дрент стear
„лимба ѝнцелeасъ де ла Тѝса ла цертхриле
Мърѝеѝ,“ аѝ пѝкат кѝвѝнтѝа де педант, мѝлѝцѝ
с'аѝ ѝнтрѝстат де ресвоѝника аменѝцдаре. мѝлѝцѝ
нѝ аѝ ѝнцелeс кѝвѝнтѝа, ѝар мѝлѝцѝ аѝ гъндѝт
саѝ гъндескѝ ла ресвѝнаре. Времѝле ѝнсѝ де
ресвѝнаре аѝ трекѝт; este nevoie de а ѝнте-
меѝе критика, шѝ де а кѝмпѝнѝи де акѝм ѝна-
ѝнте вѝнѝтѝдѝле скрѝерѝлор шѝ тѝрѝа системелор.
Де доѝе-зечѝ аѝ ѝнкоаче, де ла зѝлеле де не
кънд стѝрам кѝ тоѝѝ: „скрѝедѝ, скрѝедѝ, вѝне
саѝ реѝ, дар скрѝедѝ, де не кънд Ромънѝѝ ѝн-
сетѝаѝ де кърѝѝ прѝвѝа о карте ка жѝдовѝи ма-
на ѝн пѝстѝетате, шѝ, ѝн вѝкѝрѝа лор, прѝмѝа
вѝнѝа шѝ реѝа фъръ осебѝре, кърѝѝиле аѝ плоат,
скрѝѝиторѝѝ аѝ ресърѝт ка чѝзперчѝле, шѝ скрѝѝе-
рѝа, каре ѝнченѝсе кѝ лимба ромънеаскѝ, с'аѝ
урѝфѝкѝт ѝн месерѝе, ѝнтрѝатъ ѝн конкѝрѝс кѝ тоа-

te meseriile хрѝнѝтоаре але вѝедѝеѝ, прекънѝнд
астѝзѝ о лимбъ стѝрѝнѝ. Не атѝнчеа критика пѝ-
tea фѝ о персоналитате; акѝм критика е дрѝтѝа
обшѝтеск де а адеверѝ вѝнѝтѝатеа мърѝеѝ. Нѝ
де астѝзѝ аѝ симѝѝт неамѝа ромънѝ алынека-
реа лимбеѝ дѝн матка еѝ; де не ла 1834 х-
рекиле педанѝзмѝаѝ се араѝаѝ кѝ вѝнѝареа
кѝвѝнтелор. Ън ом че скрѝѝе фрѝмос ромъ-
неште ѝн прозѝ шѝ ѝн версѝрѝ, адѝпат ѝн ѝнс-
пѝраѝѝиле сале де ѝсвоареле шѝ обѝчеѝсрѝиле лим-
беѝ, де шѝ депрѝнс кѝ ѝнвѝдѝтѝара шѝ кѝно-
шѝтѝнѝа литератѝрѝлор ѝа лимбѝлор стѝрѝѝне, ѝн-
сеамѝъ прѝмеѝдѝа ѝнтр'о скрѝѝсоаре че ва рѝ-
мъне немѝхрѝтоаре. Ачест ом, Логофѝтѝа Ко-
накѝ, аре неолоѝѝзме, дар хѝлѝсите не тѝлѝнѝ
ромънеаскѝ, саѝ кѝм зѝче сѝнгер ел „не tea-
на ноастѝрѝ.“

Съ тѝлѝмѝчѝм дар че ѝнцелeцѝем прѝн пе-
данѝзм, кѝчѝ ар фѝ о mare дѝрере ка Ромъ-
нѝѝ сѝ'шѝ ѝнкѝнѝеаскѝ кѝ педанѝзмѝа шѝ ѝнвѝ-
дѝтѝара, шѝтѝнѝа шѝ ерѝдѝѝѝа сѝнт tot-зна. Пе-
данѝзмѝа нентрѝа ноѝ нѝ este нѝчѝ граматѝчѝле
че ар да перѝле де опѝорѝаѝѝе шѝ де десе-
тѝрѝъ, нѝ este нѝчѝ Лексѝкоанеле че ар фѝ ар-
хѝва лимбеѝ, педанѝзмѝа нѝ este нѝчѝ сѝлѝнѝа
де а ѝмбогѝѝѝ лимба кѝ кѝвѝнте поѝе де лѝп-
сѝ, кѝчѝ ам зѝс дѝн ѝнченѝт кѝ идеѝ, времѝ
шѝ невоѝ поѝе, черѝ шѝ гъндѝрѝѝ шѝ кѝвѝнте
поѝе; педанѝзмѝа нѝ este нѝчѝ крѝедеѝа кѝ

лімба тревзіе а ретънѣ ін лімба хронікарі-лор, — лімбъ епикъ че іші дѣ тѣна кѣ лімба кѣнтечелор понъларе; шіім кѣ веакъріле прі-факъ лімбіле дін епиче ін сінтетиче, дін повесті-тоаре ін інівѣцѣлоаре, прекъм аніі префакъ копіямъ небзнатік ін омѣл кѣ мінтеа коантъ; дар нічі омѣл нічі лімбіле нѣ крескѣ інтр'о зі ші нѣші ноіѣ скімба фіреа фъръ а пері саѣ а нѣ маі фі. Pedantismъ еste vroinca de a statornічі prin locікѣ граматікалъ, кърсъ дін регълеле граматічеі латіне, тълкѣіреа ші фор-ма кѣвнтелор векі ші ноѣе; pedantismъ еste de a лега лімба noastrъ de modъл деклінаціі.лор знеі лімбе стрѣіне де ноі prin цесетъра ші регълеле еі; сзнетъл ші форма пълъ ші поі-ма, адекъ сѣлетъл кѣвнтелор еste дрентъл скрііторі.лор ші а неамълѣ, mareле пълъмѣді-тор де лімбі ші де кѣвнте, іар нѣ а грама-тічі.лор, че сінт нѣмаі архівісті. Prin pedan- tism, ші pedantism anti-ромън, інцеледем іар-рѣші черкареа де а імплърці неамъл ін доѣе лімбі, кѣнд димпотривъ інчеркъріле ар тре-взі цінтіте ла інрѣдіреа лімбеі обнтешті. Este serios de a postі оаре, кѣ нѣ се poate скріе ін лімба церані.лор ші а інтреба дакъ Schil- ler, Pascal etc, etc, аѣ скріс ін лімба по-пъларъ? Ші Schiller ші Pascal аѣ скріс ін лімба понъларъ, інсъ лімба лѣкратъ, ін-тълдітѣ, імѣлънзітѣ, інтінсѣ, ші інтревзінацѣ де о міе де скрііторі че аѣ fost інаінтеа лѣі Schiller ші Pascal, інкѣт нічі одаѣ церма-нъл саѣ франчезъл цѣ ші аѣ пердѣт мінтеа дін окі; неінцелецереа інтре церані ші Schiller еste нѣмаі ін шіінгѣ ші нештіінгѣ; ін ідеі, іар нѣ ін кѣвнте: кѣчі нічі ла франчезі нічі ла немці граматічіі нѣ аѣ інтемеет грама-тічіле лор не граматічіле стрѣіне, нічі с'аѣ інгріііт мѣл дін че деклінаціе ле вінѣ кѣ-внтеле ші че аскѣіре черѣ ачеле кѣвнте; toate idiomеле, toate dialektеле цермане челіче, латіне, каре кѣ време с'аѣ amestecat ші

інрѣдіт ші аѣ конкърат а форма лімба фран-цезі.лор, аѣ інтродѣс кѣте ен кѣвнт, кѣле о зікѣтоаре; крекеа обштеаскѣ аѣ пріфѣкѣт кѣ-внтъл латін дѣпъ азъл ноѣ, аѣ сѣчіт фъръ регълѣ хотърітѣ кѣвнтъл челік саѣ церман ші аша кѣ веакъріле. ші кѣ кърціле, с'аѣ фор- mat лімба de astъзі, лімба діпломатікѣ, кѣм зічеаѣ Шнгъріі ла 1848. Pentъс ноі дове-зіле історіче не індеамнѣ а креде кѣ де ві-не че авем порокъл де а фі нѣмаі о лім-бѣ, pentъс кѣ toate шіцеле noastre с'аѣ ре-сѣмат де зна міе де ані інтр'ен сінгър неам, невоіа не-ар фі де а мѣрі, іар нѣ а скімба, де а не зні ін лімбѣ ка ші ін гънд, іар нѣ де а не deoseбі, а аѣоці, іар нѣ а лепѣда. Че інцеледем prin лімба попоралъ?.. Доаръ лѣм де лімбѣ оаре-каре алтераціі а кѣвн-телор інтревзінацѣ, дар конъсгаціа, артікълъ ші цесетъра церанълѣ ін кѣт се осебеште де а сапіентълѣі?.. Simplitatea цесетъреі ромъне нѣтеа сѣ не деіе нѣдеідеа кѣ осебі-реа інтре лімба скрісѣ ші лімба зілнікѣ нѣ ар фі fost нічі одаѣ mare. Din німікѣ Dzeѣ аѣ zідіт лѣмеа; кѣ чеваші, граматічіі ромъні аѣ аѣіснс ла caos, кѣ гърінд не граматічіле ла-тіне. Кредем кѣ astъзі pentъс а скріе ромъ-неште нѣ тревзіе граматічі, тревзіе рѣвнѣ, ідеі ші цѣдеката дреанѣ а лѣкъррі.лор; дѣпъ інмълдіреа авѣціеі, граматіаніі vor venі ші vor зіче: кѣтаре аѣ скріс фърмос, віне, дѣпъ рѣн-дѣл лімбеі, ші фіреа неамълѣ, ші vor zіді граматічіле ромъне, іар нѣ латіне. Fost'аѣ, мѣ rog, oamenі вреднічі аі Ромънімеі. Креке Kostinemiі, Клаін, Шінкаі, Мітрополіта Do-softei, Петъс Маіор etc, etc? Ін че лімбѣ скріеа?.. ін лімба попоралъ?—Nі се паре кѣ еste грешалъ; тоді ачестіа аѣ скріс ін лімба сѣштеаскѣ; де ачееа ші сінт марі, немъріторі ші вреднічі, pentъс кѣ тоді інцелегѣ, нічі ші марі, нештісторі ші інівѣцѣі. Чееа че pedan- tismъ нѣмеште лімба понъларъ е нѣмаі о

ré depinde, o osebirе микъ де цинетърї шї де латсрї, дар нѣ е лимба че обштеаскъ че се скрие шї се асде претстїдєне ѣнде сїнт ромънї; лимба ачеаста їн каре се контонескъ тоате idiotismїле, нѣ се прїфаче кѣ системе латїнешї. „Контїнга фїе-кърѣа, зїче Дл. „Victor Cousin, пренъскатъ шї арѣкатъ їн „неамъа оминескъ їнтер, се кїамъ цїдекатъ „dreantъ (le bon sens); цїдеката dreantъ este „каре аѣ фькѣт, каре ссудїне шї каре млъде „ште лимбїле, крєдїнциле фїрешї де-анърѣреа „стѣтоаре, societatea шї ашезъмїтеле фон- „damentале. Нѣ граматїчїї аѣ їскодїт лимбї- „ле, нїчї лецїслаторїї societăđїле, нїчї фїлосо- „фїї крєдїнциле fundamentале; чїне аѣ фькѣт „ачесте тоате? нѣ este nimine, шї este лѣмеа „їнтреаръ, дѣхъл оменїреї.“

VII.

Не лїнгъ pedantismъа sistemелор каре се їн- делетнїческъ а проузне пълъ шї копїлор дїн фаше, їн лок де їдеї проблеме лимбїстїче ка: In o n o r i f i c a v i l i t ă d i n a c i o n a l i t a t e, проблеме че адѣкѣ амїнте невроїнд де Ra- belais шї де Molière, маї їнделецем їнкъ прїн pedantism цїнетъа де аристокрагїе шї де рѣсо- латрїе арѣкатъ асѣра челор че дopesкъ їн- фрѣмъсєдареа, їнавъдїреа лимбїї, дѣпре фїреа че ї-аѣ dat o пльмъдеалъ де ѣна мїе де анї; ачестїа дар респїнгѣ скїмъѣрїле школастїче; фїе-каре парте а Ромънїеї астѣзї аѣ їнфїет о лимбъ пѣсєреаскъ їндѣлеасъ нѣмаї де аденцї. Префада челеї їнтѣї псалтїре їнѣрїте їн лимба ромънеаскъ, зїче. „Чїне грѣеште їн лимбї стрєїне нѣмаї пре сїне се їнѣрѣмеазъ, нѣ пре адънаре, ѣнде пре ел нїме нѣл їнделече, їар поъ нї се каде тоате сѣ ле фачем супре їнѣрѣмареа адънѣреї.“ * Din їнїмъ пофїтїне Ardelenї сѣ прїчеапъ лимба Бїблїотечєї лї- тераре, че се їнѣреште їн Бѣкзрешї; поф-

тїм не Ardelenї шї не Măntenї а се дѣмерї їн oda Длѣї S. ѣн молдован! (N. 14 дїн фоаїа pentrѣ мїнте), прекѣм дорїм Молдовенїлор їнделечедреа одеї секъларе, ла їкеїереа се- кълѣмї (pleonasm) цїmnasїѣмї дїн Блајѣ, нѣме- рѣл S, tot дїн ачєастъ фоаїе; крєд кѣ млдї Ardelenї, шї ворбїм де чєї їмѣѣтрїнїдї їн кърдї латїне, де чєї че аѣ їнѣрѣзїнгат pentrѣ а їнвѣда лимба мамєї трѣдъ шї време, че нѣ їнѣрѣзїнѣазъ алдїї pentrѣ а їнвѣда лим- бїле моарте саѣ стрѣїне, вор фї стѣнд їн ѣї- мїре. Ачесте треї пїаде вїї, нѣ сїнт треї лимбї? шї каре дїн еле е ромъна?.. Dїнтре oda Длѣї S., молдованъа, шї oda секъларъ, пої а- лецем алъ лимбъ дїн Ардеал, ла каре рес- пндѣ тоате glassрїле. Стїлѣ е омъа а зїс Buffon, ачел mare барбат ал Франгїеї. „Stї- „мъа ромънъаї este їнсѣшї ромънъа, пѣтем „шї трєзѣ сѣ зїчем asta фїе-каре дїнтре пої. „Токмаї аша се маї зїче кѣ tot дрєнтъа: лимба „este нацїонеа шї прїн ѣрмаре лимба ромънъ „este нацїонеа ромънъ. Акѣм вїне стрѣїнъа „шї не їнѣреабъ, каре шї ѣнде este нацїїнеа „воастрѣ? Ної пълъ сѣї дескїдемѣ таблеле „їсторїеї noastre, лѣмѣ амънъ маї кѣ їнлес- „нїре о граматїкъ, ѣн вокабълар, шїї рес- „пндемѣ; Bezї ачєаста е лимба, ачєаста е на- „цїїнеа noastrѣ. Акѣм стрѣїнъа мерѣе маї де- „парте, сѣ аместекъ нїнтре попор, аскълъ сѣ- „пєтъл лимбїї; елѣ вїне шї не ла четѣдї; аскълъ „асемїне, поате фї кѣ ле шї їнавъдъ. Ферїче де „ної дакъ їн прїмїреа ачєстоп vїsite а ле стрѣї- „нъаї лимба дїн картеа че ї-о dedesърѣмѣ пої „амънъ, нѣ ї се ва пѣреа ка ѣн алт дїалект, „дїферїтор маї прєсте tot де дїалектъл чел вїѣ; „порокъл nostrѣ, дакъ не ла четѣдї нѣ ва афла „о лимбъ ка ѣрмѣтоареа: астѣзї, m'am vor- „gestellt ла Domnѣ Vorsteher, sѣnt neugierig сѣ „шїїѣ че Bescheid воїѣ кълъта не Gesuchul меѣ. „am ѣн Brennerei кѣ Dampf, л'ашѣ vїnde да- „кѣ mї-ар veni ѣн Kundschaft ѣн.—Саѣ ка ѣр-

* Bezї Psalтїреа.

„mătoarea kənoskət̃ ink̃ Ńi în forma de anek-
 „dot̃: Me, ñ lasa septam̃l t̃e în kertis̃l̃
 „mẽ, k̃ võis̃ l̃sa f̃eis̃na Ńi i-õi t̃ia laba;
 „sã Ńi ka ačeasta: Desupe čele č'e m̃i istori-
 „semt̃i. m' am pleroforisit̃ ne de plin, dar s̃' Ńi
 „sñu d̃reut̃ k̃ am parapoñ ne mata nent̃r̃
 „kalabalik̃l̃ če m̃i-ãi pričinsit̃. ins̃z̃ tot ase-
 „minea de komp̃timit̃ s̃int̃ Ńi ačei latiñi
 „toč̃i, kare limba rom̃neask̃ Ń'o kənosk̃
 „ñmãi din lok̃l̃ nahterẽi lor, Ńi ačee a ink̃
 „ab̃ia înṽuđat̃ de la ñrinđi p̃ñt̃ în vr̃st̃ de
 „9-10 ani de k̃nd̃ f̃ser̃p̃ d̃z̃ĩ între str̃biñi;
 „kasta ačestor literator̃i, filolođi, gramat̃i
 „Ńi če mãi Ńtĩš̃ ẽ k̃m̃ s̃z̃ le mãi z̃ičem, a f̃l̃
 „zñ metod de miñne înlesnit̃or de a înṽuđi
 „limba, ñ a nađis̃nẽi, če ačee a če Ń'ãš̃ f̃a-
 „rit̃'o ẽi. Ačestia adek̃, în lok̃ de a' Ńi ñne
 „čea mãi ñđiñ osteneal̃ ka s̃' Ńi înveđe d̃in-
 „Ńĩ de plin limba nađional̃, nent̃r̃ ka apõi
 „s̃z̃ împ̃r̃m̃ste de la antik̃a latiña ñmãi at̃-
 „tea k̃ṽinte, k̃t̃ ne s̃nt̃ de ne-añp̃rata tre-
 „b̃inđe, întok̃na ka Ńi la čelalate limb̃i ro-
 „mañiče, depread̃ Ńi despoie diksionarĩl̃ la-
 „tiñ k̃ at̃ta l̃komie, ka Ńi k̃m̃ s' ar̃ teme
 „k̃ va veni zñ tirañ oare-kare Ńi va dek̃reta
 „d̃int̃'odatz̃ totala str̃ñipe a limb̃ei latiñe k̃
 „tođi klas̃ič̃i Ńi nek̃las̃ič̃i ẽi. At̃ta ñ ẽ des-
 „t̃l̃, Ńi d̃lor m̃' Ńĩ înt̃red̃k̃š̃ miile de latiñi-
 „s̃me îm̃br̃kate, ink̃l̃đate în tok̃nãi aša. pre-
 „k̃m̃ f̃seser̃p̃ ačeles̃i îm̃br̃kate ne tim̃z̃r̃ile
 „čele din ž̃rt̃ a le rep̃ṽličẽi Ńi s̃z̃ prim̃i
 „česarĩ. De aič̃i, apõi rez̃l̃t̃ o limb̃z̃ arist̃o-
 „krat̃ik̃ at̃t̃ de kom̃ik̃, ink̃t̃ ẽ p̃reste ñ-
 „t̃inđe s̃z̃ ñ o asemeñi k̃ Badarans̃l̃ võerit̃
 „al̃l̃ Molière. Aša, li ñva arist̃okrat̃ik̃, ẽ čee a
 „če ni s' ãš̃ im̃nat̃ ñ odat̃, z̃ik̃nd̃s̃se ade-
 „k̃, k̃m̃ k̃ rom̃ñi k̃rt̃sar̃i ar̃ fi pornit̃
 „ne kalea de a sk̃imosi limba pop̃r̃l̃ẽi Ńi a
 „o p̃re f̃ače p̃ñt̃ Ńi în form̃ile ẽi,
 „nent̃r̃ k̃ aša s̃' Ńi f̃ak̃ o limb̃z̃ ne
 „kare s̃z̃ o înṽuđeag̃ ñmãi ẽi între ẽi.

etc. etc.“ * Ačesta este pedantism̃l anti-rom̃ñ,
 ačesta este pedantism̃l de kare proroc̃este
 psal̃ipea. Oameñii de talent̃ Ńi de viitor, de
 Ńiđekatz̃ Ńi de r̃st̃ ñ nič̃ în asemine kop̃il̃-
 „rĩ, Ńi le čeart̃. Ñ ñmãi broahtele Ba-
 „x̃l̃ṽl̃zi ãš̃ r̃đikat̃ glass̃l̃, ñ ñmãi proroc̃i
 Iameñilor ãš̃ k̃ṽintat̃, če Ńi Ṽl̃z̃r̃l̃ arde-
 lenesk̃ Ńi sk̃ts̃r̃ ar̃ina.

Adever̃at, k̃nd̃ k̃vestiile Ńkoalelor ãš̃ în-
 griđt̃ p̃re Moldo-Rom̃ñi, p̃reok̃ñađia politik̃
 i-ãš̃ îndemnat̃ la čerčetare a limb̃ilor neo-
 latine Ńi la limba latiñz̃; ka toate revolu-
 „điile în l̃kr̃z̃r̃ile sãš̃ ideile om̃iñẽi, goana
 k̃ṽintelor če se l̃z̃rea str̃bine înčene k̃ f̃rie,
 er̃điđia mãi m̃l̃t̃ patriot̃ik̃ dek̃t̃ sokotit̃
 ãš̃ r̃s̃ñđit̃ res̃võil̃ Ńi k̃r̃đipe a limb̃ei,
 dar nimine ñ g̃nd̃ia la sk̃im̃bare a ẽi; Ńtiea
 înṽuđaj̃i rom̃ñi k̃ filolođia este ñmãi o
 Ńtĩnđe de l̃z̃bire, o ok̃ipe vie de înf̃r̃đipe a
 pop̃oarelor, o dovad̃ de înf̃r̃đipe a neam̃z̃ri-
 „lor, Ńi a veak̃rilor, înṽuđz̃t̃ra p̃rif̃k̃t̃z̃-
 „rilor Ńi îm̃p̃r̃Ńiere a limb̃ilor, a kredin-
 „đilor Ńi a instiđiilor f̃ireŃt̃i ñz̃r̃rea str̃-
 „t̃toare de kare vorb̃este Dl. Cousin. Alte-
 „rađiile zñi limb̃i, ñz̃k̃toare de limb̃z̃ noṽz̃
 ñ ñz̃red̃š̃ din o sistim̃z̃ hot̃r̃it̃, ink̃t̃ s̃z̃
 se poat̃ aplika p̃eg̃le radikale. Kañrig̃l̃,
 îm̃p̃ređ̃z̃r̃r̃ile vieđei zñi pop̃or, ñsk̃ lim-
 „bile Ńi k̃ṽintele; k̃ p̃rečizie matemat̃ičeas-
 „k̃ ñ se înf̃r̃đeste limba Ńi inima. Lođika
 dar o lođik̃z̃ g̃reŃit̃, a oare-kare idẽi ṽz̃ne
 ãš̃ ad̃s̃ ne rom̃ñi în ž̃rt̃ la konsek̃inđile
 de ast̃z̃i: „Mare sl̃z̃b̃z̃ ar̃ f̃ače literat̃z̃rei
 „noastre, čel kare ne-ar̃ da zñ artik̃ol̃ k̃-
 „p̃rinzet̃or de ñz̃mele trad̃k̃tor̃l̃z̃i fie-k̃ria
 „k̃r̃đĩ biseric̃eŃt̃i. Čei mãi m̃l̃đi d̃int̃r̃ŃiŃi,
 „înd̃r̃s̃nesk̃ a z̃iče, ãš̃ fost̃ Moldavĩ Ńi Ńng̃-
 „reñi, kare ne-ãš̃ k̃reat̃ o limb̃z̃ ne o sk̃ar̃
 „aša de mare, d̃z̃ñ k̃m̃ se va vede a în parale-

* Bezi Foaea nent̃r̃ Minte, N. 44 din 1854.

„lismul între limba română şi italiană, şi
 „ne-aş lăsaţi nişte timp, de la care din nenorocire în ziua de astăzi se depărtează mlaştii
 „din fraţii noştri de dincolo de Carpaţi, în-
 „trebuind să zăgărisme, germanisme şi lati-
 „nisme în fraze şi perioade. Numele acestor
 „nemspitori tradăcători ar aduce izbăvea de si-
 „ne, ambiţia şi slava fie-cărreia provincii ro-
 „mâne, şi ar face pre mlaştii din scriitorii a
 „se răşina să nu ampoloieze şi să'mi de ce-
 „pereze limba. Nu este aici vorba ca fie-care
 „să'mi scrie dialectul său. Un dialect avem
 „toţi, şi aceea aş scris bine româneşte,
 „când aş cherchetat limba în natăra ei. Noi a-
 „vem scriitorii moldavi, şi aş fost şi sînt draşi
 „în toate provinciile române; scriitorii zăgă-
 „renii şi aş fost şi sînt priimici şi plăcuzzi
 „peste tot locul unde se vorbeşte limba noas-
 „tră; scriitorii mănteni, şi aş avet acceamii
 „plăcuzzi soartă, pentru că aş încelera şi aş
 „cănoscut limba, fără de a o înneşti ca
 „străinismele împărmstate saş de la poroa-
 „dele ca care am avet a face saş din căr-
 „pule ce am четит. Idiomule deosebite ce ve-
 „dem în cărpule cele mai noşce, nu sînt atît
 „idione provinciale cât înneşti cărpi de străi-
 „nisme saş dovezi de neppindepe înca a scrie
 „cărat limba Românească.“ Astoria căvintelor
 „acestora este aca astor ca drenta vestit,
 „carele aş scris despre învăţăţăr la înfiin-
 „darea şcoalelor din Valahia, şi aş găsit în
 „limba Românească destule bogăţii pentru
 „a putea trămbăci idei năle şi filosofice; din
 „nenorocire dedăcuzile greşite ale şnor anolo-
 „cii. * aş alăncat prin căntăţerea patriotis-
 „măţii talentă şi inima vrednicilor oameni,
 „din care şnel este astoria aca; ne plache
 „în treacă, a mărtărisi ca dăcă limba scrii-

torisăii aş alăncat ne şrmelera şnei ideii, o-
 „mă înca nu ş'aş cărat nici ostenelele nici
 „vieca, nu pentru limbă, dar, ce este mai
 „bine, pentru neam.

(ва зрма.)

A. P.

Serile de toamnă la țeară.*

(зрмаре.)

Istoria Шатрапійсăи.

Se amază oaspeţla la masă, mama şi noi
 adăcem căcatele; vină cărre ca din leică
 într'un poloboc, din paşar în găra străină;
 tata be dăp obiceis. Dăp ce şărmă de mă-
 „kat, amădoi fraţii strănceam străkinile şi
 „paşarele şi mama adăcea de şnalat la oas-
 „peţ, cărtănd ne şmer şi ştergătoris căsat ca
 „flori la capete, ca şaş cerea obiceis de a-
 „ţănce: şemea şăşia ca conii ne străină ce
 „venia în casă şi oaspeţla măşmă şi era
 „măşmit. Dar acaş al noştră se şita în okii
 „mamei şi nu disidea găra. Tata era jirnit
 „de acaşta, se vedea ne dinaşar, dar ca şi
 „fost şi vătmat de asemene despreş nu şi
 „lar şi postit, ca şinea căşăţrile vekî de la
 „părinşii, la care oaspeţla era şănt. Eş mă
 „şitam, ca şmni strănişii, în şaşa omăşii şi
 „nă'mi plăcea căşăţăra mă: era cam şekăş,
 „okăş mă nu se şnia ca al okis căm se şne-
 „şte şănd şi şănd cănd şnel şi alăş aş
 „de mamă inima. Nu mă şănceş de ce el
 „şmi şăcea o asemene întăşrile; poate ca a-
 „veam în inimă o şăşăşire ca adeca căno-
 „ştingă acaşta nu ne va şi ca şăşăş: şaş
 „şii înkinşente omăş fel de şel; într'un şeas
 „de mănoaş şăvedere şinde natimă aş-
 „pra şnei şăşăş care o vede într'iem-dăş.
 „Nu şăşeam ca şă'mi şăş okii de ne şaşa oas-

* Bezi paralelismă.

* Bezi N° 11, 12, şi 16.

пещялѣ nostrѣ, кѣт де неплѣкѣтъ'ми пѣре шѣ'ми
aduceam aminte de вѣлазрѣл каре, кѣм спѣ-
не повестеа бабѣ Търкѣлесеѣ, че де мѣлт ера
ѣн касѣ, лѣнѣа кѣ о кѣзѣтѣрѣ пѣсерѣле не креан-
гѣ. Masa pentрѣ поѣ ера пѣсѣ дѣпѣ обѣчеѣѣ
ѣн чеелалѣ касѣ шѣ кѣнд вроѣѣ шѣ еѣ ка сѣ
мѣ дѣк дѣпѣ mama, tata мѣ рекѣмѣ. „Дѣ-
„мнеалѣ este, ѣмѣ zisѣ, treti-post Грѣгорѣ Бе-
„ле де ла Кород, акѣм ѣн слѣжѣт не лѣнгѣ зѣ
„бѣмбашѣ че л'аѣ алес partea noastrѣ ка ве-
„кѣл ѣн прѣчина че о авем ла Divan. Dѣмнеа-
„лѣ кѣноаште не зѣл дѣн воѣерѣѣ че шед не
„скажѣ шѣ не-аѣ фѣгѣдѣт де а спрѣѣѣнѣ дреп-
„тѣдѣле noastre, pentрѣ ачѣаста с'аѣ рѣдикат
„де ла Галаѣѣ, шѣ аѣ venit аѣче ка маѣ ѣнтѣѣ,
„сѣ вадѣ хѣртѣле noastre векѣ шѣ поѣе; а-
„дѣле вѣете.“ Хѣртѣле ера ѣн ладѣ чеа mare,
strinse ѣн маѣ мѣлте сѣкѣшоаре де пѣнзѣ шѣ
lesne де гѣsit; ле шѣieam де post, дѣчѣ лѣ-
сѣнд хотарѣка чеа маѣ темѣникѣ ѣн ладѣ,
ѣѣнд кѣ омѣл нѣ'ми плѣче, нѣмаѣ челѣлаате
хѣртѣлѣ ле пѣсеѣѣ не масѣ. Tata се фѣкѣ кѣ
п'аѣ ѣнцелес, векѣлѣ nostrѣ ѣнченѣсе де а четѣ.
„Dѣте мѣѣ вѣете шѣ поартѣ де грѣѣѣ де кѣѣѣ
„nostrѣ кѣм се кѣвѣне; кѣнд черѣ мѣнкѣ де
„ла зѣн добѣток, дѣ ле зѣн мерѣк де грѣзѣнѣ
„маѣ мѣлт; кѣ мѣѣне ѣн зорѣ де zisѣ vom ѣѣ
„не дрѣмѣл Кородѣлѣ. Сѣ аѣ прѣвѣгѣере ка
„нѣчѣ арѣатѣл дѣале, че аѣ venit кѣ кѣѣѣ ѣн зр-
„ма noastrѣ, сѣ нѣ ѣѣе лѣпсѣт де нѣмѣкѣ.“
Трекѣнд ла граѣдѣѣ, арѣнкѣѣѣ окѣѣ прѣн фѣреас-
трѣ шѣ вѣзѣѣ не Беле, кѣм четѣа хѣртѣле кѣ
о стрѣмѣтѣрѣ ла образ, каре нѣ'ми плѣчеа
де фѣлѣѣ шѣ не каре tata нѣ пѣтеа сѣ о вадѣ,
ѣѣнд кѣ ера ѣнтре дѣмнеалѣ шѣ Беле хѣртѣ-
ѣеа ѣн мѣзлок. Нѣ мѣѣѣ кѣм ѣмѣ venitѣ ла
ѣнѣмѣ де оdatѣ: doriam ка сѣ нѣ не порѣнѣм;
вроѣам ка сѣ чер де ла tata ка сѣ мѣ лесе
акасѣ, дар шѣieam кѣ ла дѣнзѣл хотѣрѣеа ес-
те хотѣрѣе, дѣчѣ сѣспѣнѣнд дѣн грѣѣ, тѣрѣам
грѣзѣнѣ ла кѣѣ.

Беле ера ом ѣнтре 30 шѣ 40, кѣ трѣсѣтѣрѣ-
ле регѣлаате, декѣт авѣа зѣн че асѣпра окѣлѣѣ
дрѣнт, каре те ѣнгрѣеда, не кѣнд чел стѣнг се
zita кѣ вѣлѣндѣѣ. Toate мѣшкѣрѣле фѣзѣон-
мѣѣ sale ераѣ репѣзѣ, deodatѣ ѣнсѣ sta шѣ
образѣл сеѣ пѣреа атѣнчеа кѣ este де пѣатрѣ
шѣ нѣмаѣ вѣошѣада окѣлор те фѣчеа ка сѣ крезѣ
кѣ арѣ вѣеадѣ де ом; фрѣнтеа лѣѣ deskisѣ,
расѣ ла тѣмплѣ шѣ не деасѣпра зрѣкѣлор, а-
вѣа доѣе дѣнѣѣ адѣнѣѣ ѣн кѣрѣмѣзѣш шѣ мѣс-
теада са лѣнгѣ, сѣвѣрѣе шѣ креадѣ нѣка neste
вѣзеле sale карѣоасе, ка зѣн ram де мѣстеа-
кѣн neste о рѣпѣ. Нѣ'ми плѣчеа омѣл, че сѣ
zik! Azѣiam ворѣѣнд не tata кѣ дѣнзѣл кѣ ѣс-
ѣѣалѣ шѣ кѣнд ам ѣнтрат несѣмѣѣт ѣн касѣ,
тѣчеа пѣреѣѣѣ, шѣ tata шѣдеа кѣ капѣл ѣн мѣ-
нѣ кѣм нѣ ѣл вѣзѣсем нѣчѣ оdatѣ. Нѣмаѣ де
odatѣ се рѣдикѣ tata ѣн нѣчѣоаре шѣ пѣѣнд
амѣндоѣе мѣнѣле не браѣл че постѣлѣнѣче-
лѣ ѣѣеа не масѣ, zisѣ кѣ топ шѣ кѣ а-
прѣндере: „Еан сѣѣѣ спѣн дѣале, ѣѣзѣнѣе
„Грѣгорѣе, нѣ с'аѣ пѣскѣт зѣнкѣ ом, каре сѣ'шѣ
„факѣ ris де Петрѣ Криѣѣ! Чѣле че мѣ-аѣ
„zis ле кред, поѣ ѣѣ фолосѣтоаре дар нѣ's де
„mine; еатѣ хѣртѣле мѣле: нѣмаѣ о сѣѣнтѣ
„дрѣнтате, este ѣн лѣме, еѣ тотѣшѣ кред дес-
„пре mine кѣ о ѣнвоѣалѣ стрѣмѣѣ este маѣ
„вѣнѣ декѣт о ѣсѣдекатѣ дрѣантѣ, дар чѣлалѣѣ
„нѣ вор, шѣ аша трѣвѣѣе ка сѣ не ѣсѣдекѣт
„ѣнаѣнтеа воѣерѣлор Divанѣлѣ! дар ка сѣ мѣ
„дѣк еѣ, Петрѣ Криѣѣ, ка сѣ'мѣ кѣмпѣр дрѣп-
„tatea mea кѣ ванѣл мѣѣ, поѣ фѣче-о нѣчѣ не-
„трѣ Ioana mea макар, поѣ фѣче-о, кѣ мѣ-ар
„ѣѣ рѣшѣне де mine шѣ де лѣмеа тоатѣ. Мѣѣ-
„не vom ѣѣ ла Кород шѣ аколо vom ворѣѣ ѣнѣ
„ѣѣѣнда тѣтѣрор каре аѣ парте, пѣнѣ атѣнѣѣ
„вѣнѣ поанте.“ Нѣчѣ оdatѣ нѣ вѣзѣсем не та-
та аша.

Adoa-zѣ ера кѣѣ гата деамѣнѣкѣте; mama
sta ѣн зѣшѣ шѣ плѣнѣеа шѣ еѣ авѣам лѣкрѣм
ѣн окѣ, макар кѣ'мѣ ера дѣхѣл воѣос, ка ла о

pasere че интъашн-датыши интинде ла сворѣ ариниле сале. Къ toate ачесте кѣнд ерам съ ѣѣ зюа-бѣлѣ де ла маѣкъмеа ми с'аѣ фрѣнт инима ѣн доѣе;—нѣ вроѣам ка с'о лас, о съ-рѣтам къ фѣрие ши сѣриѣам де дѣрепе.—Ши еа сермана асемине, ши авеа дрепате, Dzeŝ s'о ѣрте, къ де атенчеа н'ам маѣ възѣт'о, къ де атенче н'ам маѣ кълат ѣн каса знде ми с'аѣ фѣкѣт интъ ши интъ лѣминѣ! Аша, Кѣ-коане, омѣл штие кѣнд се дѣче дар нѣ штие дакъ се ва ѣтоарче.—Не-ам нѣс пе каѣ къ тоѣи ши ѣншѣрѣнд маѣл Прѣтѣлѣ ѣн сѣс, ам трекѣт ана Прѣтѣлѣ чева пе де-асѣпра Пау-канѣлор; нѣ се фѣкѣсе ѣнкѣ сеарѣ ши ерам ѣн Кород, ѣн каса ноастрѣ ѣн каре медеа о рѣдѣ а маѣчеѣ меде, каре нѣрта де грѣѣ де партеа ноастрѣ де мошѣе че авеа мама де zestre.—Авѣа ера каѣ ѣн граѣдѣс ши се стрѣн-сесе toate рѣделе ноастре пе лѣнгѣ касѣ; ера зѣ фѣрмоасѣ де тоамнѣ, о сѣмбѣтѣ сеара; тока ла бѣсерѣкъ ши тата ера ѣнкѣнѣспат ши стрѣнс де знѣл ши де алѣл, ши се вѣдѣа вѣкѣрѣа каре аве фѣе-каре де ал ведѣ.—Орѣ че се зѣкъ чеѣлаѣѣ, еѣ знѣл сѣнт ѣнкѣрѣнѣѣат къ омѣл чѣнстѣт нѣ'ши перде фаѣа нѣчѣ одаѣт ши орѣ кѣнд къ тоѣи аѣ плѣчере де ал веде ши чел реѣ клар се ѣнкѣл ѣнаѣнтеа лѣ ши л аре де маѣ маре.—ѣнпѣлѣ Беле ера маѣ маре де кът тата, ел ера ѣн сѣзѣѣ ши тата нѣмаѣ ма-зѣл, къ totsнѣ нѣмине нѣ се зѣта ла ел, пѣлѣ кѣнд тата лѣндѣл де мѣлѣ л'аѣ дѣс ѣнаѣнте ка фѣрѣ пердере де време, сѣ се факѣ ален-чере де 3 оаменѣ каре вор мерѣе къ дѣн-сѣл ла ѣаш.—Еѣ мѣ dasem де о парте къ фѣлѣкѣѣ че венѣсерѣ ши еѣ ка сѣ фачем кѣно-шѣнѣѣ ши ворѣѣам де зна ши де алѣа кѣнд зѣтѣндѣмѣ ла о касѣ каре ера neste пѣрѣл че desparte satѣл ѣн преѣма касѣѣ ноастре, възѣѣс о фатѣ че медѣ, пе сказнѣл чердакъ-лѣ торкѣнд лѣлѣ де пе фѣсѣ.—Инима ме рѣ-мѣсесѣ лѣнѣт де еа; вроѣам ка сѣ'ми дѣк

гѣндѣл ла алѣ парте, мѣ-адѣчеам аѣнте де ворѣеле татеѣ; ѣнзѣдар! нѣ пѣтеам кърнѣ окѣѣ де пе дѣнса, ши къ кът мѣ зѣтам ла дѣнса къ алѣт маѣ мѣлѣ ѣмѣ пѣре къ тревѣѣе сѣ мѣ зѣт; еа нѣчѣ нѣ пе ведеа. Ѣн вѣр примарѣѣ ал меѣ каре мѣ възѣсе къ мѣ зѣт къ окѣ марѣ ла каса дѣн прѣѣмѣ ши каре ера лѣнгѣ mine,—„Ачѣеа, „ѣмѣ зѣсе, este Сафта непоата лѣѣ Беле; сѣ пе зѣреаскъ нѣмаѣ ши ѣндаѣт ва фѣѣи.“—Ши ѣн адевѣр фата ѣнторкѣнд канѣл пе възѣ ши фѣѣѣ къ фок пе образ. Нѣ шѣѣ кѣм ми се фѣкѣсе, ѣн ѣнѣмѣ; ѣмѣ пѣре къ'ми лѣнсѣе чева дѣн мѣ-не, дѣн лѣнтрѣ. Соареле ера ла асѣнѣѣт, тата ешѣ дѣн касѣ къ тоѣѣ оаменѣ; 3 оаменѣ ера аленѣ ши фѣе-каре се дѣсѣ ла треава лѣѣ. Кѣнд ерам сѣнгрѣѣ, тата ѣмѣ зѣсѣ арѣ-тѣнд каса дѣн преѣшѣ: „Аѣоло'ѣ фата каре ва „фѣ ѣемѣеа та. Авем ѣнкѣ време ка сѣ пе „дѣчем ла дѣншѣѣ, сѣнтем ворѣѣѣѣ ши дѣлѣ „ѣашѣ кѣнѣнѣе. Лѣата'ѣ хотарнѣка чеѣеа а лѣѣ „Мѣрон, каре н'аѣ врѣт ка с'о арѣѣѣ?“ Лѣат татѣ. Мѣ се вѣтеа ѣнѣма рѣпѣде, рѣпѣде, кѣнд трѣчеам пе лѣнгѣ локѣл знде шеѣз-се Сафта дѣнѣоареа. Беле мерсесе ла каса лѣѣ.—Нѣмаѣ тата ши мама фетеѣ ераѣ фаѣѣ. Авѣе фѣкѣсем кѣношѣнѣѣѣ, къ мѣ сѣрѣста вѣ-трѣнѣѣ ка пе копѣлѣл лор ши арѣта о мѣлѣ-мѣре че се веде а фѣ де оаменѣ вѣнѣ. Хаѣдеѣѣ ѣн чердак зѣсѣ тата; Копѣла знде'ѣ? Ешѣнд а-фарѣ о възѣспѣм ноѣ вѣнд къ косѣѣѣе салѣ че-нѣшѣѣ пе змере, мѣнд вѣдеѣлѣ ла вакѣ къ о мѣлѣ, ши ѣнд ѣн алѣа о дѣнѣѣѣ ноѣѣ, плѣнѣ къ ланте каре нѣ ера аша де алѣѣ ка еа.—„Вѣно сафтѣ сѣ'ѣѣ веѣѣ мѣреле, ѣѣ зѣче мама. Ши фата, рошѣ ка фѣрага, лѣсѣ вѣѣѣка ши венѣ ѣн чердак. Нѣмаѣ атенчѣ пѣтѣѣѣ ѣвѣдека кът ера де фѣрмоасѣ.“ Сѣ вѣ деа Dzeŝ порок, снѣнѣ вѣтрѣнѣл, ши тата авѣнд лакрѣмѣ ѣн окѣ адаѣ-ѣѣ зѣтѣндѣ-се ла поѣ, къ гласѣл лѣѣ чел ѣмне-де: сѣ де Dzeŝ ка са трѣѣѣѣ о вѣеаѣѣ аша де фѣрѣѣѣтѣ прѣкѣм ам трѣѣѣѣ ши трѣск къ Ioana

„me. Mă doare în suflet, că nu vă vede mi ea acum impresiv, dar n'aveam întăzriere „мхлѣ ла Іаші, нѣнта вом фачео ла Storojești! Așchia nșmaî am îndrșnit de a rđika okii mi nșstix kșm s'ađ intmulat că neam đit-tat znel la alșl; kșztșra sa m'ađ nștrșns nșnl în fșndșl sșfletșl mi imi tșl mi glas mi tot. Dar eram ama de fericit, ca niči o datș.— Tata fetei lșz mșnile noastre mi nșndșle zna în alta: Mșne veđi fi logodidi ne zise. Mșna sa o simđiam tremșrșnd intr'a mea mi eđ tremșram ca o fșrșnzș sșfletș de fșrtșnzș, kșnd đitșndș-mș drent înainte, vșzșix ne Bele de ne chealaltș parte a nșrșlș đitșndș-se inspre noi kș okișl lși чел реđ, mi kș zn sșpis ne vșzș, sșpis kare nu era de om.

Fiori imi veniș de kșztșra lși; ъл vșzș-se mi tata mi kșemșndșl în чердак ѓл поfi ne adođa zi la logodniș.— Fata fșđiș kș do-niđa în kasș mi Bele mșlșmind, zichea kș in-datș đșnzș logodniș va fi siđit a se đșche la Galađi, că đșnzș doze trei zile negreșit va veni mi kș apoi vom merđe la Іаші kș rata. —Bine, bine rșșnșse tata nu te siđesk, dar gșndșite kș sșntem la Oktombrie, aproape la đișmłate, că avem o đișdekatiș kare kș đrșm, kș tot, poate k'o sș ne die mai młd de kșt gșndim, că postșl Křvčiznșl se va ap-ro-niē mi kș am o kasș de fșkșt mai înainte.— Niči eđ nu doresk, ziche Bele ca sș impedek porokș nepođelei mele, dar am gșcit niște skřisorđi akasș kare nșmaî dekșt mș siđesk ca sș mș intork la Galađi, znde шtiđi kș sșnt kș insșrčinare; mșne ѓi vom logodi mi kșnd ne vom intoarče, mi trșind, ѓi vom mi kșșna.

(ва зрта.)

A. K.

Логоф. Бaпtисте Велелi.*

КАПЕЛА V.

Skřisoarea.

Pe kșnd ačeste se petrečeađ đn nșđșre, đntř'o křrtișoarș de la Іаші, din Beilik, gșsim pre znel đintre kňnoskđii nostrđi.

Ačestaiș Beleli.— Eł nșmșra kș okii xolvađi mi skňnteitorđ, đn momentșl ačesta, niște gřmșzi de vaniș pre kare le pestșrnșse pe divan din mai młl-te oale, че skosese de sșv pođelele patșlł.

— Ea ama! zichea eł, đșnzș че tođi vaniș nșme-rađi mi megađi đn nșđi de niēle đi nșse earșmi đn oale la lokșl lor; ea ama!.. sș fie rata tođi vșnișoriș... mi nșmaî kșt s'or ivi vłstemađii čeia, ne la kapetșl trșrșlł... eđ đniș anșk đrșmșl ne la čelalatiș kapet... Dar Іiaș? Ei! skňne kșm a nștea!.. Kșnd ѓ-am sňșs țeri de a doa-oarș vestea če'mi adșseșe Gșrđș kș konspatorđi ađ sș nșvșeasșk kșt de křrșnd, eł s'a sșnșrat țukș kș đ'am fșkșt de-a skňnat din mșniș o mșiere!—Mai la zřmș, če'mi pasș! de nu-ї плаче sș poarte vanșl ne zme-re, stee sș ѓl nșe Basile Lșnz alțșre... Eđ n'am rșst đnș de ačesta. Kșm voiș simđi vșzșind prin țęr, iste kaxł mi vine-kșvșntat fie nșmele țeređ ačesteđ din kare, din gol че am veniș, mș đșk đn-křkat de averi... Ei! pakat nșmaî de kșmva Gșrđș mi-a fi fșkșt la mňłstipe treava kș kare đ'am đnșr-činat mi n'a'mi avea vreme sș... Mare nșkat ar fi kșvi ea este fșkșoasș de tot, se ziche!.. Și ear xalal de ar isști la ea Gșrđș kș skřisoarea čeaa!.. M'aș fi đșs eđ đnșș'mi s'o đntłnesk la mňłstipe dar akolo-ї afșřisita čea de kłłgřđiđ... mi de așđ da oki kș đňsa apoi młar strika tot planșl ne lșng đișpșneasa.

— Čine'ї akolo? strigș eł de-odatș, așzind niște pasșri đn tindș.

— Eđ, Mșria ta, eđ, rovlł Mșrieđ tale, respňse se zn glas gros mi skřřđitor ca zn kar neșns.

— Tș ești, mș Gșrđș?

Đntřș zn đigan zřit, vșzat mi negřș ca pakatșl.

— Че ești ama de onșrit? đntrevș Beleli, vșzșnd fađa đngrozitș че fșčea điganșl... Ačesta se arșn-kș đn čenșkđi, kș fađa la nșmłnt: — „Omoarșme Mșria ta!... Fș че-ї vrea kș mine!..

— Че-аї фькьт, кьне фьрѣ де леце?
Велели, пресимѣи о непорочире, дьнѣ фіоріи чеї речі
че фіе-каре кьвѣнт ая цѣганьлѣ, лї тречѣ дн инимѣ;
Че аї фькьт талхаріэле?

— Мѣрія та ам пердѣт...

— Аї пердѣт скрїсоареа? эрлѣ Ministrѣл рѣстѣр-
пѣнд кь пичіорѣл не цѣган, кареле се вьші кь ка-
пѣл де зшѣ.

— Омоарѣмѣ! Мѣрія та...

Велели рѣмѣсе гьндиторіэ о клїнѣ.

— Мїнгѣмѣ! стрїгѣ апої, мїнгѣмѣ! н'аї пердѣ-
т'о, кьне де цѣган; аї да т'о лѣї Лѣнѣ... Снѣне! кь
де нѣ, те зчїд ка не зн кьне че емѣ!

Цѣганѣл, тѣршава знеалѣт кь каре се сервіа Ве-
лели ла аьчереа дн днмїнїре а орї че пофте мї
пѣанѣрї тїкьлоасе д'але сале, нѣнтрѣ дн тѣя-даѣ
поате дн віаца са снѣне адеврѣл кьнд, аменїн-
гѣат де палошѣл лѣї Велели, зїчѣ трѣмѣрѣнд де фрі-
кѣ; „Стѣнїнѣле! мїлостївѣле!.. ека'дї снѣн токма а-
деврѣл... н'ам пердѣт'о...

— Че-аї фькьт дар кь еа, тїкьлосѣле?

Цѣганѣл ера се рѣспѣндѣ, кьнд зн неаутентат пер-
сонарїѣ рѣспѣнсе нѣнтрѣ ел дн тїндѣ:

— Нѣ! н'а пердѣт'о кьчї еатѣ-о ла мїне.

Гласѣл ачеста ера ал Борнїкѣлї Basїліе Лѣнѣ, ка-
реле їнтра не кьнд Велели рѣмѣсесе днмѣрѣнтрї
дн позїдїа са.—Лѣнѣ дшї дндрѣнтѣ де ла прагѣл
зшеї сїнеаца спре Велели.

-- Јос палошѣл, орї те обор не тїне јос! тїкьло-
сѣле! стрїгѣ ел кь зн тон ама де аменїгѣтор кь
тїкьлосѣл мїнїстрѣ нїчї о мїнѣтѣ нѣ-ї трѣкѣ прїн гьнд
сѣ се 'нпротївеаскѣ вроїгѣї сале.

Апої кьнд грекѣл фѣ десарпат, Лѣнѣ скоїгїнд дн
врѣѣ о карте;

— Аскѣлѣт, стрїгѣ ел кь зн глас кьшпїлїт:

„Цїзпїнеасѣ Борнїчеасѣ!

„Барватѣл дтале, Борнїкѣл Basїліе Лѣнѣ афлатѣл'ам
„domnia noastrѣ кь зѣмѣл сѣ факѣ своане аьшра
„не; деѣї еатѣ кь Domnia noastrѣ черчетат'ам де
„ел дн тоатѣ цѣара мї л'ам афлат знде есте, мї
„хотѣрѣл'ам крѣдїнчїоасѣї noastre слѣцї, лѣї Логоф.
„Велели сѣ'л прїндѣ мї сѣ'ї таїе насѣл, дьнре кьм
„се фаче ла тогї ачѣї че зѣмѣл дьнѣ Domnie; дн-
„сѣ еатѣ кь асѣарѣ прїнсѣл'а пре вѣрватѣл дле, пре
„Bорнїкѣ Basїліе Лѣнѣ мї поїмѣнїї, хотѣрї'ам Dom-
„nia noastrѣ, слѣцѣї noastre Логофѣлѣлї Велели сѣ'ї
„таїе насѣл мї зрѣкїле.—Дар дта цїзпїнеасѣ деакѣ

„врѣї, поїї сѣ'л мѣнтѣмѣї де ла ачѣастѣ а noastrѣ
„дрѣанѣтѣ зрѣїе, вїнд сїнѣрѣ сѣ доведѣмѣї дѣмї-
„сале воїерїкѣлї Велели, прѣкѣм кь вѣрватѣл дтале
„нѣ'ї вїноват.“

Іскѣлїт. Александр Іліаш.

— Талхарїэле! стрїгѣ Лѣнѣ, дьнѣ че четї ачѣастѣ
скрїсоаре; талхарїэле!.. че 'нsemneазѣ ачѣастѣ кар-
те?.. акьм дѣграѣл сѣ'мї снѣї де че фьчѣагї сѣ'мї
вїнѣ фѣмѣеа ла Іашї... ла domnie... рѣспѣнде кь'мї
словод сїнеаца 'н тїне, кьне фьрѣ де леце!..

Нїчї одатѣ де кьнд мѣмѣ-са дн нѣскѣсе, днтр'о
оарѣ де мѣнїе а лѣї Dzeѣл аьшра Молдовеї, Велели
нѣ трѣмѣрѣсе де гроазѣ ка ла азїреа ачѣестѣ по-
рончї, сїне ква non, прїн каре і се череа тѣлѣчї-
реа скрїсоарѣї ачѣелїа, пре каре четїторїѣл снѣреѣ
кь'шї аментѣште кь че кїп фѣ їскѣлїтѣ де Іліаш.

— Цїзпїне Борнїче, зїчѣ ел, трѣмѣрѣнд фїека-
ре кьвѣнт; аївї мїлѣ де мїне, сѣ нѣ морїѣ дн
цѣарѣ стрїнѣ... кь нѣ'с вїноват!.. Мѣрія са Bodѣ
а трѣмїс астѣ скрїсоаре, дьаре кьм ве зї... еѣ нѣ
шїѣї де че...

— Мїнгѣмѣї, перѣшїнатѣле!..

— Не Dzeѣл меѣ, мѣ цїср!..

— Мїнгѣмѣї, фїарѣ снѣркатѣ!..

— Де че зїчї кь мїнгѣск, цїзпїне Basїліе?.. Не
вїѣл Іесѣс...

— Сѣ'рѣмѣште!..—Скоалѣ 'н пичїоаре, мѣї Гѣрѣл
снѣне м'аїче че мї-аї снѣс дн дрѣм, знде мї те-ам
прїнс...

Цѣганѣл се рѣдїкѣ, дарѣ нѣ рѣспѣнсе;

— Че аї? адаосе Лѣнѣ...

— Мѣрія та, еѣ д'ам снѣс...

Грекѣл Велели дшї опрїсе пѣлѣ мї рѣсѣфлареа;
ка сѣспѣндат де вьзѣле цѣганѣлї, ел аштѣнта сѣ'л
азѣл рѣстїндѣї сентїнга саѣл мѣнтїсїреа.

— Че мї-аї снѣс? стрїгѣ Лѣнѣ дн нѣрѣвѣдаре,
вѣзѣнд кь цѣганѣл се 'нтрѣкѣсе де одатѣ: зрѣеа-
зѣ! кь рѣдеѣеа ме...

Лѣнѣ нѣ вѣрѣ де сеамѣ ла зн цѣст че грекѣл
фькѣл цѣганѣлї, не фѣрїш, зн цѣст фѣарте днsem-
нѣтор, каре с'ар фї нѣстѣт трѣдѣче прїн: нѣ снѣне мї-
д'оїѣ да ванї мѣлїдї!

— Ам снѣс, зрѣмѣ дн сѣ'рѣшїт цѣганѣл, нѣдѣме-
рїт дн адеѣереа амерїндѣрїлор де моарте а ле лѣї
Лѣнѣ, мї а фьгѣдїнѣї де ванї а лѣї Велели, ам
снѣс кь Мѣрія са...

— Cine, eș? Țră! Beledă, pezemândse de o lavidă ce era aproape de el.

— Nu; Măria sa Vodă m'o trimis...

— Mincă! talhară!... adevărat! ori nămaî vezi alt soare ca akăma peștind! adaose Lăpă, ne fruntea kăria se țiska Țn achel moment o rază azrită, ce soarele tremitea prin o fereastră naltă ce lămina Țnțekoasa lokzindă sekretă a Ministrăli. Țigană, ori kăt de Țnkrădeat se simțise de Țestă. Țel sylvim a lă Beledă, Țnchens s'z treptare ca varga la amenințarea lă Lăpă. El se asvărli earyșă la țenșki și Țnchens a s'zrăta v'z-fă. Țnkrădeat minter Vornikăli:—Măria ta! măria ta! aiă mîlă.. am koplaşi!..

Bietă Vornikă, kare o klapă Țnainte, Țn kămea f'zriei m'a indigntării, sterpea s'dorî peci de pe 'nal-ta sa frunte, el la kăvintă de koplaşi, simți lemințnd din inima sa și f'zrie și idigntare; s'zvenpîră koplaşilor sei se deștentă; o amară dispepare și oboșală Ți kăpinseră s'zolețel, Țnkt el nămaî avă ptere s'zind sineca Țn m'z; ea kăz ne podeală țărnd kă țansa cea mai de pe Țră skăntee de m'nie din inima sa, și ka zn om ce se Țngrozeste de fantă ce era s'z fakă, Țnă askn-s'z kă d'zere kapă Țn m'nie sale cele p'ternice.

— Am trekt' o la revăș și pre m'iereea ta! Țră de odată la fereastră, pe din'afară, zn glas kare deștentă ka kă o lovitură de p'țnaris, pe v'zălă Lăpă.

Bantiste nă mai era Țn kamară. Ka f'zleră el profitind de avateră lă Lăpă se și penezise afară. Akăm f'zria supre kărte Țn f'zra mare, ne-afințnd p'mintă și pestăp'nd pre țoi ței din kălea sa.

— Stă Kănitane! haidem! soarele'i s'z, strigă zn seimen ce eși de s'z g'rlită. Țnef p'vnițe și m' Țnkrădeat v'ză se de fer aspra v'ză lă Lăpă, kare se prerătia, Țn penșkăta sa f'zrie, s'z Țmeze d'z Beledă.

— Ai d'zentate! pesnăde el, simțind' m' inima sa Țn prada setei de pesvnapre m'a datorindilor ce povărlă se s'zolețel Ți Țnțnea; ai d'zentate! Țnainte de toate moșia!—Și Țnkrădeat ne roșălă ce-i prezenta seimenă, dispuț ka o seceat, avănd pre seimen dinaoia sa.

(va Țră.)

B. Alexandreskă.

Poesie.

КЪНТИЧЕ ДИН ЕКСИЛ.

Ла Ромънii ексилăđи.

I

Țipitoarele se v'zkră d'acest soare ce 'nkăzeste Lokă. Țnde provedinga a voit de le-a năskă. Paserea cea trektăore, svoară, kăntă, r'zcheste; Dar se'ntoarce țar la lokă. Țnde zioa a v'zăt.

Soarele patriei noastre nețră noi nă mai lăcheste; Nămaî noi nă vedem țnkt țeara kare ne-a f'zăt. Plănceđi, f'ilor d'esilă, kăč d'zereea se'ntegeste; Plănceđi kă lakrimă de s'znce patria ce ađi perđăt!

Inima voastră v'ză t'a la a patriei vierē; Inima voastră Țar, trektă, s'z se spară de d'zere. Okă v'ztri-ađ v'zsat lakrimă. l'ale ei lăpă s'zșnițri; Okă v'ztri s'z se s'zngă ne țerime deștate, Și străngă se inkăz țenile voastre xdate; Nămaî moartea s'z kăcară ale voastre s'zrătri.

II

Dakă imă r'pnăi țz v'ada, patrie nemăngiāt, Ai fi fost mai p'đin k'zăt kă ačei ce te izveskă. Țnkoarea kiar, în lanțri, ar fi fost mai preferat, Dekăt în străngtate esilat ka s'z țresk!

Țel p'đin p'steam akolo, se azz țnkt odată Limă d'zce-a țerei țele, ka zn kăntă inderesk; D'a martirilor Țsiti, inima'm ar fi' n'kntat, Și' ar fi plăns l'amea d'zere ței ce nă m' mai izveskă.

Țnșă țz m'ai skos din s'zngă, ka, în țerile străine, S'z r'zcheskă kă inčetă al meș s'zoleț k'zră tine, S'amțreaskă al meș kăntă, și s'z trek de țerit. Kăč m' v'zkr d'aer liber, de kăd'zră, de lămină... Ah! s'nt liber! libertate de proskris kare s'zșniț Nă te voă țra nič țelor kare țeara m'a-ă r'pnă.

III

Țela ce-a v'zăt în v'cađ ori ce drăgă țeritire Lemănd ka v'zăl d'zce k'nd a v'zăt a o p'indea; Țela ce-a v'zăt pe v'za țnef tinerele țire, Țng'nd a ei s'zolare p'n'a nă o kălece;

Чела каре împletеше o girlandă de nântire,
 III-o deuzne pe mormîntul челор pentрх карі-ера.
 Nămaî чела îngелеце кѣтъ mare sферире,
 Ла кѣderea цереі mele, a simțit inima mea!

România, România, o! sзавъ, дѣлче флоаре,
 Тъ-аі плекат пе синл мѳрциі фрѣnteа-ці ѣнкъ ризитоаре.
 Ка фечіоаре каре тоаре кѣ вѣкете'н тѣна лор.
 Дакъ плѣцерице mele, ка парфѣмѣла de serі line,
 În eterul кѣ флорі d'азр vor strebate плъ'ла tine,
 O! divinъ прѳvedințъ, фѣ îndatъ ка сѣ мор!

IV

Че реѣ цѣам фѣкѣт еѣ die, România înpistatъ,
 Ка сѣ merit a ta зрѣ? În veșia'mi de amor,
 Am voit сѣ фії ферице, сѣ фії mare, liberatъ,
 Ши рѣnit de ферицире, pentрх tine-am врѣт сѣ мор.

Te îzbesc, кѣ toate аестеа, stea a вѣци'ми înpistatъ!
 Те îzbesc în ата зрѣ, кѣм ши în ал тѣѣ amor,
 Тѣ акѣреі sзвеніре, ка імацине кѣратъ,
 Vine'n visеле'mi de lacrimi сѣ aline ал меѣ dor.

Te îzbesc кѣ-амѣрѣчизне, ax! ка tot че а fost дѣлче
 Ши пе синл морциі реле, soarta а фѣкѣт сѣ кѣлче;
 Те îzbesc ка тинереца зилелор че нѣ маі sint!
 Те îzbesc ка сѣрѣстареа тинѣрѣ ши амороасъ
 Че-а'нгіецат фѣрѣ de sromot пе о гѣрѣ верјиноасъ;
 Те îzbesc ка вѣкѣрія че-ам пердат'о пе пѣмїнт!

V

Фертекѣл зилелор noastre е сѣ vedem împlinits
 O dorințъ че не'нкѣнтъ, апоі вѣац'а пѣрѣсі.
 Ферицит ероул каре vede фрѣnteа'împodobits
 Кѣ кѣзніі nemșritoare, ши'нчетеазъ а тѣі!

Ферицит este amantul каре vede-алѣі îzbitъ,
 Ка зп крип sзав ши дѣлче п'ал сеѣ sin а се'ndoi,
 Ши în prima'мѣрѣцишаре, а лѣі вѣацъ ферицитъ,
 Кѣ ал серѣтѣріі sromot poate ase îспрѣві!

Ax! кѣнд окїі меі възѣрѣ România liberatъ
 Streлѣчїнд де фрѣмѣседъ; inima mea îмѣзѣtatъ
 D'o divinъ ферицире, pentрх че нѣ s'a sdrovit?
 Doamne! деакъ о се неарѣ а mea patrie îzbitъ,
 Îmi рѣнеше dinainte вѣаца mea неферицитъ,
 Ка сѣ нѣ въз кѣм аузне попорѣл че ам îzbit!

VI

Timșari че рѣциі пе-аріне орї че реле, орї че вїне!
 Patrie ши вѣкѣрие, mie toate ми-ацї лѣат,
 Nельсѣндѣ'ми декѣт плѣнсѣл, înpistare ши sșșșșine,
 Ши о inimъ în каре орї че флоаре s'a zskat.

Nѣ въ чер еѣ ферицире, вѣацъ дѣлче, zile line,
 Nѣ въ чер nimика воѣ че în лѣме п'ам гѣstat;
 Nѣ о! timșari, нѣ vois чере нічі зп вїне pentрх mine;
 Еѣ въ лас кѣ амеа вѣацъ орї че вѣкѣріі miacї'лѣат.

Чи въ чер о зі ферице pentрх patria'n роvie!
 Timșari, дацї а еї мѣрире, дацїі векаа вїтеjie,
 Ши де-акѣм, пе амеа гроапъ, сѣфле вїнтѣл vicolos!
 Аколо а mea церїнъ ферицитъ ши'мнѣкатъ,
 Де ал армелор рѣșnet кѣ плѣчере легѣнатъ,
 În лѣкашѣл перѣ-ал морцеі, adormiva вѣкѣрос!

1851. D. Bolintineans.

Momița ши Amorul.

(фавѣл.)

O Măimăcuț тїкѣлоасъ, ка о чїзмѣ де зрѣтъ,
 Кѣ sзлетѣș перѣ ка Іадѣ ши де нїзмѣ totș мѣчїтъ,
 Se mira кѣ-амѣрѣчизне кѣм нѣмаі Amorul este
 Каре inimі сѣ рѣнеаскѣ дѣпъ плакѣ ши фѣр'де veste
 Ши dech ea сѣ нѣ поатъ ка ми dжussлѣ сѣ трѣеаскѣ,
 Петрежѣндѣ дн ферицире о вїацъ днцереаскѣ?

Se mira ши se'nchїda... dar de зрѣ'н гѣнд жиі пѣне,
 Орї prin че мїзлок арѣ фї азѣпрѣї ка сѣ'ши рѣсѣзне.
 Дѣнѣ еа ал кїнѣ нѣ vede ла skonșї ка сѣ азѣнѣ
 Декѣт нѣмаі сѣ s'ауече пе Kșnidon de пѣндїт;
 Шаеаcta пѣндѣ дн фантѣ, dșn'о време'ndestѣл лѣнѣ,
 Днтр'о зі мї'лѣ ши гѣсенте днтре флорі грѣѣ adormit.
 Дндатъ еа се апроше, пе днчетѣл, фѣрѣ ларнѣ,
 Ши пе фѣрїш пѣне маѣна пе пѣдоаве ш'а лѣі Армѣ;
 Дѣпъ каре се ш'анскѣ де а се дншподошї:
 Пѣне торѣа азрїтѣ пе snїpareaї зрїчоасъ
 Ши dїндѣ дн маѣнѣ Аркѣл креде кѣ о ва їзбї,
 Дндатъ че арѣ зѣрї-о, орї каре јзпѣ фрѣмоасъ.

Dech днчене Monștrѣл nostrѣ асѣл дншподошат,
 Ка зп prost дн sзїзѣ mare а се прїмѣла днлѣмфат;
 Шѣн прїмѣлареаї маїл трѣеашѣл трекѣнд лѣнѣ о фѣнїлѣнѣ
 Кѣ drag дн еа ми-се зїтѣ шиї пѣрѣ кѣї ка о зѣнѣ
 Фрѣмоасъ ши граціоасъ;— дн кѣтѣ, плїнѣ де zїмїре,
 Дї venї сѣ креазѣ'н кѣдетѣ k'асѣелѣ este еа d'їн фїре.
 Dșn'аестеа се дндрѣантѣ кѣтр'зп крѣнѣ дн апрошиере
 Spre-а се пѣне-аїчї ла пѣндѣ днтокмаї ка ши Amorul,

Ші'дн tota imitands'і Аукътѣри ши Містѣре,
 Фѣде де лѣмина злѣи знде е маі змѣросѣ кодѣлѣ;
 Къчї зїоа преа реѣ сервенте по'рї чїне преа реѣ сѣ факъ.
 Дар авїа къ с'амазарѣ ши еатѣ къ еа зѣрменте
 Трекѣнд дн преаїм'о фетїцѣ кѣм преа рар се днтѣлменте;
 О копїлѣ дръгѣлашѣ, фѣзѣтѣн tot ка сѣ плакъ,
 Шї каре пѣнѣ атнѣча нѣ шїтеа ка сѣ їзвѣаскъ,
 Чї нѣмаї ла тоатѣ лѣмеа їнїміле сѣ рѣнеаскъ.

Пе лок, ш'дндатѣ Маїмѣда о сѣдеатѣ'мі прерѣтенте,
 Ка зндѣ tout m'о еа ла окїѣ ш'дн їнїм'о нїмеренте;—
 Днтѣмплареа totѣ-d'а-зпа фѣзѣндѣ tota къ орѣре,
 Не дѣ асѣел резѣтате че не ласѣ дн зїмїре!...
 Копїліга ноастрѣ днзѣ, д'ачеа флакѣрѣ рѣнїтѣ
 Че нѣ поате-а се кѣноаште фѣрѣ а фї шї сїмїцїтѣ,
 Мішкатѣ де мїї дорїнде пентрѣ еа фѣр'де'їгелесѣ,
 Се зїтѣ'н преїспрѣ сѣ вазѣ зѣдеата д'знде-а пѣрчѣсѣ....

Атнѣча-Аморѣл д'одатѣ, че пѣн'ачї зрѣтѣрїѣ
 Пе Маїмѣдѣ'н пѣзѣнїе'ї шї де дѣнса днї tot рїѣ,
 Гѣзїндѣ мага къ'ї преа надѣ, дннїантеї се араѣ,
 Кѣ десупреѣ мѣлт мї'о десмѣскѣ шї мї'о ласѣ рѣшїнатѣ.
 Еар пе кѣнїдон фетїца дндатѣ кѣм ла вѣзѣтѣ,
 Кѣноскѣндѣ'шї рѣзѣїреа, дн вѣде і'а шї кѣзѣтѣ.

Асѣел фѣраїлор с'днтѣмплѣ, варѣадї дн а ноастрѣ лѣме
 Кѣ пе недрентѣ се вѣкѣрѣ де зп преа маѣ рѣнѣме,
 Къчї адеза Анарїнда пе пої фѣарте пе дншалѣ
 Шї пе фаче-а пе'нїна ла Нерозї къ маѣ фалѣ;
 Пѣн'че тїмпѣл шї оказїа, днтѣкмаї ка мѣме вѣне,
 Скоате фантеле дн фадѣ ш'орї не чїне ла локѣ цне!
 D. Негрѣдї.

Miscelée.

Славонїзме.

Мѣлїї лїтераци ромѣнї аѣ фѣкѣт фелѣрї де дисер-
 тацїї асѣпра їнченстѣлї шї а констѣрѣцїеї лїмвѣї ноа-
 стрѣ. Ласѣдѣ нѣмѣлїї лор шї паче цѣрїнеї чѣлор че
 нѣ маї сїнт! лор ле ера зшор; нѣ авеа невоїе а
 їскодї софїзме ка сѣ дѣтѣне пре пѣлѣстїторїї Ро-
 мѣнїлор, арѣтѣнд лѣмеї къ зїоа е лѣмїнѣ шї ноа-
 птеа їнтѣнерїк. Адевѣрѣл ера вѣзѣт шї нїлїт, шї
 їнпротївїторїї їнвїншї шї рѣшїнїацї їнѣлїндѣсе къ тѣ-
 череа, се аскѣндїа ка пѣсерїле ковїтоаре че нѣ потѣ
 сѣфѣрї стрѣлѣчїреа соарелї; їнсѣ асемене шѣрпелї
 каре, мѣрїнд стрївїт сѣвт кълѣкїлѣ вїтеазлїлї, се їн-
 тоарлѣ шї мѣшкѣ пре нѣстѣрїкїлї сѣѣ вѣрїжмѣл, слѣ-
 возїа дїн вортеле дор зп стрїгѣт влѣстемат, нїсмѣ-
 тарѣд, слѣт, рѣгѣшеат дар—дїн непорочїре—фѣарте а-
 девѣрат: „лїмба воастрѣ е цѣсѣтѣ къ зїчерї славоане!“

Ох! пѣкатѣлї este неѣгѣрѣдїт шї рана невїндекатѣ!
 Кѣнд неамѣрїле варѣаре аѣ їнзндат Ромѣнїа ка

зп рѣнїде шїроїѣ, гѣзїнд пѣнза лїмвѣї зрїтѣ, лѣа
 сѣвѣїка шї прїн дрѣнтѣл чѣлї маї таре, арѣнка зп-
 де шї знде кѣте зп фїр де вѣтѣтѣрѣ де а лор, гроа-
 сѣ шї подѣроасѣ. Астѣел се цѣсѣ лїмба ноастрѣ.
 Пентрѣ а скоате акѣм ачѣле лѣзѣноїоасѣ фїре, трѣвѣїе а
 дѣстрѣана тоатѣ пѣнза, шї прїн зрїнаѣре а креа о лїмѣ
 мѣлт маї фѣрѣмоасѣ, маї повїлѣ шї маї їнвѣдѣтѣ, кърѣїа
 нїмїк нѣїар дїнїї алта дѣкѣт де а фї ромѣнеаскъ.

Аїчї їнченѣ некѣрпмателе дїнстѣ їнтре їнвѣдѣцїї
 пандемонїлїлї пострѣ лїтерар каре се сїлескѣ Spї-
 rar nobil'sensi а rozzi petti, шї пре каре пої її
 їмѣрїцїмѣ їн тѣрї класе. Радїкалїї зїкѣ—дѣнѣ
 Іорговїчї шї дѣнѣ Маїор—къ трѣвѣїе а гонї тоате зї-
 черїле славоане; Модѣрацїї къ се кѣвїне а де
 сѣвѣїе, а ле їновїла шї а ле ромѣнї; їнсѣрїшїт
 Консерваторїї стрїгѣт къ глас стенторїк къ се стрї-
 къ лїмба, їлѣнѣгѣндѣо шї вочїндѣо.

Дѣнѣ пѣрѣреа ноастрѣ а їнвої тоате ачѣсте капете
 їнвѣдѣте, е маї грѣѣ дѣкѣт а афла мїшкарѣа цѣрпѣ-
 тѣлѣ. Не пѣре реѣ їнсѣ вѣзѣнд кѣм тоцї ачѣстїа,
 трѣгѣнд фїекарѣ ла сїне, сѣвѣїе хѣїна вїетѣї лїмвї.

Фїе-не їѣптат а адѣче зп еземїлѣ.

Завїстїа шї клеветїреа—зїчерї славе каре с'аѣ
 їнкѣїбатѣ їнтре ромѣнї, ле поате скоате чїнева? Де обї-
 дѣ шї де сїлѣ не поате мѣнѣтї? Lasciate ogni
 speranza!

Bidem їнсѣ къ пе ам дѣпѣртат де скопѣл че пе
 ам пропѣс, каре este а вѣ арѣта о дескѣнерїпе че
 че ам фѣкѣт їнтр'їн векїѣ маѣнѣскрїѣ, їн каре ам
 чѣтїл зрѣтѣоареле:

„Нѣвѣлїнд порѣоаделе стрїїне, аѣ пѣлѣдїт
 „ка лѣкѣстеле пѣсте Ромѣнї. Аѣ семѣнат прїн кле-
 „ветїрї, завїстїа їнтре еї. Грѣшалеле ромѣнї-
 „лор їаѣ слѣвїт. Атнѣчї зрѣїжмашїї рѣпїндѣлѣ
 „прїн сїлѣ дрѣнтѣрїле, ле їскодїа вїновѣдїї шї її
 „мѣнѣчїа къ фелѣрї де казне. Ачѣсте оїде аѣ
 „адѣс слѣгѣрїа шч. шч.

Еатѣ їн кѣтева рѣндспрї мѣлїме де зїчерї славоане!

Noї дїн ачѣаста ам їнѣлѣс—пентрѣ каре поате пе
 вор фї рѣкѣноскѣторїї чѣї че се вор окѣпа вр'о дїнїоарѣ
 къ скрїѣреа знѣї їсторїї а архѣологїеї ромѣнїлор—къ
 Romaniї адѣшї де Траїан, пѣнѣ а нѣ венї варѣарїї прѣсте
 еї, 1-їѣ нѣ шїтеа вїновѣдїа, 2-ле нѣ ера сїлїчїї, 3-ле
 нѣ сѣфѣрїа обїделѣ шї 5-ле нѣ кѣноштеа слѣгѣрїа шчл.

Пе зрѣмѣ аѣ венїт тоате де с'аѣ мѣстѣкат нїнтре
 пої. Кѣм сѣ ле лѣпѣдѣм акѣм? шї де ам шї вої,
 оаре нѣстѣвом?

K. Негрѣдї.